



BIKE COMPUTER



(GB)

BIKE COMPUTER

Operating instructions

(SK)

TACHOMETER NA BICYKEL

Návod na obsluhu

(CZ)

TACHOMETR

Návod k obsluze

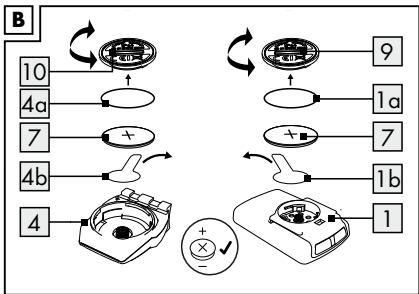
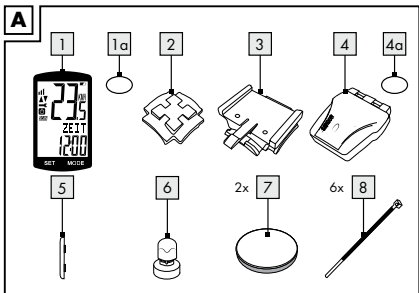
(DE) (AT) (CH)

FAHRRADCOMPUTER

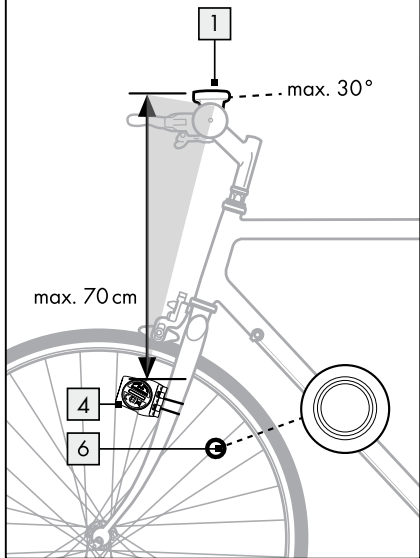
Bedienungsanleitung

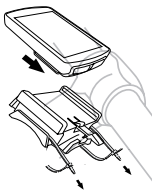
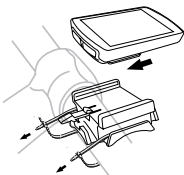
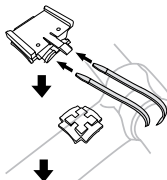
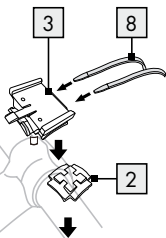
IAN 467059_2404

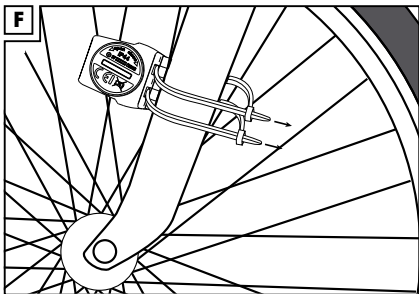
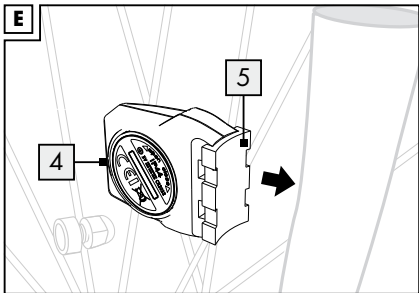


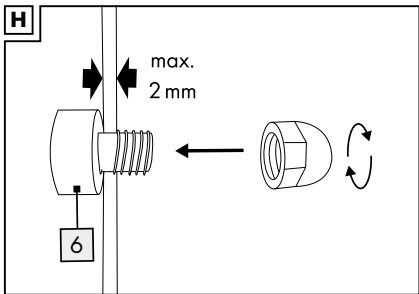
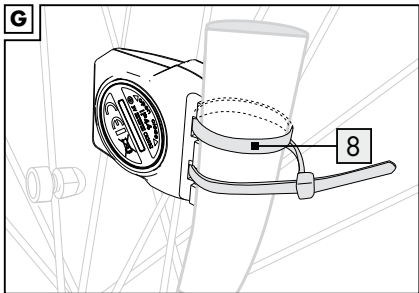


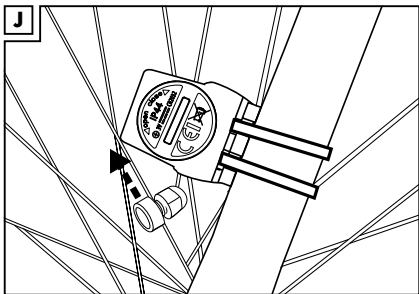
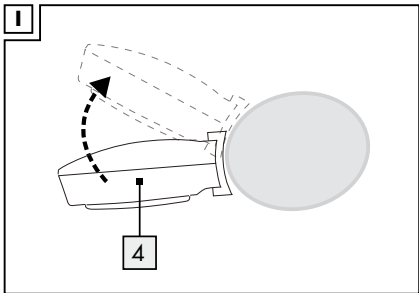
C

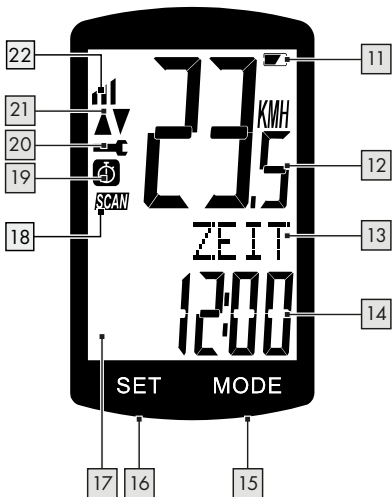


D

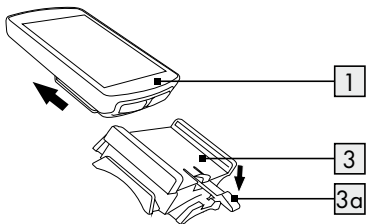


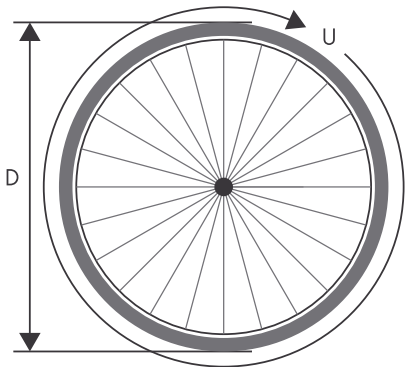




K

L



M

N

D	U
20"	1598 mm
22"	1759 mm
24"	1916 mm
26" (650A)	2073 mm
26,5" (Tubular)	2117 mm
26,6" (700 x 25C)	2124 mm
26,8" (700 x 28C)	2136 mm
27" (700 x 32C)	2155 mm
28" (700B)	2237 mm
ATB24" x 1,75	1888 mm
ATB26"x1,4	1995 mm
ATB26"x1,5	2030 mm
ATB26"x1,75	2045 mm
ATB26"x 2 (650B)	2099 mm
27" x 1	2138 mm
27" x 1 1/4	2155 mm



Package contents.....	16
Technical data.....	17
Intended use.....	18
Parts description.....	18
Safety information	19
Remove protective strips/insert batteries.....	22
Replacing the batteries.....	23
Functions.....	23
Service launch	24
Use.....	24
Changing basic settings	25
Important functions	25
Attaching the product to the bicycle	27
Connecting the bicycle computer to the sensor	28
Functions.....	28
CUSTOMIZE mode	32
Turning on the backlight.....	32
Resetting the product.....	33
Removing the product from the bicycle	33
Troubleshooting.....	34
Storage, cleaning	35
Disposal.....	35
Notes on the guarantee and service handling	36



Obsah balení	38
Technické údaje	39
Použití dle určení.....	40
Popis částí.....	40
Bezpečnostní pokyny	41
Odstranění ochranného proužku/vložení baterií.....	44
Vyměňte baterie.....	45
Funkce.....	45
Zprovoznění	46
Použití.....	46
Změna základních nastavení.....	47
Důležité funkce.....	47
Instalace výrobku na jízdní kolo	49
Propojení cyklocomputeru se senzorem	50
Funkce.....	50
CUSTOMIZE (režim přizpůsobení).....	54
Zapnutí podsvícení pozadí.....	55
Resetování výrobku.....	55
Demontáž výrobku z jízdního kola	56
Odstraňování závad	56
Uskladnění, čištění	57
Pokyny k likvidaci.....	58
Pokyny k záruce a průběhu služby	59

Rozsah dodávky	61
Technické údaje	62
Určené použitie.....	63
Popis častí.....	63
Bezpečnostné pokyny	64
Odstránenie ochranného pásika/vloženie batérií	67
Výmena batérií.....	68
Funkcie	69
Uvedenie do prevádzky.....	69
Použitie	70
Zmena základných nastavení.....	70
Dôležité funkcie	71
Inštalácia výrobku na bicykel	72
Pripojenie tachometra k senzoru	73
Funkcie.....	73
Režim CUSTOMIZE (prispôsobenie).....	77
Zapnutie osvetlenia pozadia.....	78
Vynulovanie výrobku	78
Demontáž výrobku z bicykla	79
Odstránenie chýb	79
Skladovanie, čistenie	80
Pokyny k likvidácii.....	81
Pokyny k záruke a priebehu servisu.....	82

Lieferumfang.....	84
Technische Daten.....	85
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	86
Teilebeschreibung.....	86
Sicherheitshinweise.....	87
Schutzstreifen entfernen/Batterien einlegen	91
Batterien austauschen	92
Funktionen	92
Inbetriebnahme.....	93
Verwendung.....	93
Grundeinstellungen verändern.....	94
Wichtige Funktionen.....	94
Artikel am Fahrrad anbringen	96
Fahrradcomputer mit dem Sensor verbinden.....	97
Funktionen	97
CUSTOMIZE (Anpassungs)-Modus.....	101
Hintergrundbeleuchtung einschalten	102
Artikel zurücksetzen.....	102
Artikel vom Fahrrad abnehmen.....	103
Fehlerbehebung.....	103
Lagerung, Reinigung	104
Hinweise zur Entsorgung.....	105
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	107

Congratulations!


You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following operating instructions carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these operating instructions carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)


- 1 x bicycle computer (1)
- 2 x replacement sealing ring (1 a/4a)
- 1 x padding for bicycle computer bracket (2)
- 1 x bicycle computer bracket (3)
- 1 x sensor (4)
- 1 x padding for sensor (5)
- 1 x magnet (6)
- 2 x battery (3V  CR2032) (7)
- 6 x cable tie (8)
- 1 x operating instructions

Technical data

Operating temperature range: 0–50 °C

Frequency band: 120kHz +/-10kHz

Max. transmitted power: 125kHz < 6.58dBm

Power supply battery: 2 x 3V  CR2032

Battery manufacturer: Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber Park,
Shenzhen, China 518041

 Symbol for DC voltage

IP 44



Splash resistant



Date of manufacture (month/year):

10/2024



Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other

important regulations.

Full declarations of conformity are available at:

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Intended use

The product was developed as a bicycle computer for private use. The product is not intended for commercial use. This product is not suitable for use with electric bicycles with a front wheel motor as the electric bicycle's motor could cause the product to malfunction.

Parts description

- 1 bicycle computer
- 2 padding for bicycle computer bracket
- 3 bracket
- 4 sensor
- 5 padding for sensor
- 6 magnet
- 7 battery
- 8 cable tie
- 9 battery compartment cover for bicycle computer
- 10 battery compartment cover for sensor
- 11 battery status indicator (for bicycle computer)
- 12 primary function value display
- 13 function display
- 14 secondary function value display
- 15 'MODE' button (M)
- 16 'SET' button (S)

- 17 display
- 18 SCAN display
- 19 stopwatch
- 20 maintenance interval display
- 21 speed display: compares the current speed with the average speed

▲ higher than the average speed

▼ lower than the average speed

22 speed trend: this shows how the speed increases (big bar, right) or decreases (small bar, left) over time.



Safety information

Important: please read these operating instructions carefully and keep them for future reference!

- The product is not a toy.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- No modifications may be made to the product!
- This product may be used by children eight years of age and older, as well as by persons with diminished physical, sen-

sory or mental abilities, or those with little experience and knowledge, if they are supervised or instructed on its safe use, and provided they also understand the potential associated risks. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.



Battery warning notes!

- Remove the batteries when they are flat or if the product is not in use for an extended period.
- Do not use different types or brands of battery or new and used batteries together or batteries with different capacities as these can leak and cause damage.

- Ensure the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- Replace all batteries at the same time and dispose of the old batteries as prescribed.
- Warning! Batteries must not be charged or reactivated by other means, taken apart, thrown into a fire or short-circuited.
- Always keep batteries out of reach of children.
- Do not use rechargeable batteries!
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Clean the battery and device contacts as needed and before inserting.
- Do not expose the batteries to extreme conditions (e.g. radiators or direct sunlight). Otherwise there is an increased risk of leakage.
- WARNING: this product contains a coin/button cell battery. A coin/button cell battery can cause severe internal chemical burns or death if swallowed.
- Warning. Used batteries must be immediately disposed of. Keep new and used batteries out of reach of children. If there is cause to suspect that batteries have been swallowed or have entered the body, seek medical help immediately.



Danger!

- Handle damaged or leaking batteries with extreme caution and dispose of them properly as soon as possible. Wear gloves when doing so.
- If you come into contact with battery acid, wash the affected area with soap and water. If battery acid gets in your eye, rinse it with water and seek medical attention immediately!
- The connection terminals must not be short-circuited.

Remove protective strips/insert batteries (Fig. B)

WARNING! Observe the following instructions to avoid mechanical and electrical damage.

Note: remove the protective strip (1b/4b) before using the product for the first time. Proceed as follows:

1. Using a coin, unscrew the battery compartment covers (9) and (10) anti-clockwise from the bicycle computer (1) and the sensor (4).
2. Remove the battery (7) from the battery holder.
3. Remove the protective strip in each case.
4. Insert the battery again each time.

Note: pay attention to the plus/minus poles on the batteries and to the symbol in the battery compartment in order to insert the batteries correctly.

Note: the batteries must be completely inside the battery holder.

Note: make sure that the sealing ring is always properly attached to the battery compartment cover.

5. Using a coin, screw the battery compartment cover clockwise to close the battery compartment.

6. Press and hold the 'SET' button (16) to return to normal operation mode.

Note: after removing the batteries, all of the data is deleted (new basic settings for the product are necessary).

Replacing the batteries

The bicycle computer (1) battery must be replaced when the battery status indicator (11) is shown on the display. The sensor (4) does not have a battery status indicator. First press and hold the 'MODE' button (15), simultaneously hold the 'SET' button (16) and hold both down until the battery symbol and {{-}} are shown on the display. Proceed as described in the section 'Remove protective strips/insert batteries'. Remove the old batteries from the battery compartments before inserting new batteries.

Functions

- menu languages: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- clock
- stopwatch
- temperature display °C/°F

- memory function for min. and max. temperature
- bike speed display (0-99.9km/h)
- average speed display (0-99.9km/h)
- maximum speed display (0-99.9km/h)
- speed comparison
- speed trend
- trip timer (max. 9:59:59) (counting down or up)
- odometre (counting down or up)
- total kilometre and total trip time display
- calorie counter
- scan display (functions are interconnected)
- automatic start function
- ETA (estimated time of arrival) distance
- estimated time of arrival
- backlight ON/OFF

Service launch

Remove the plastic film from the display (17) before using the product for the first time.

Use

Note: the product automatically enters standby mode if it has not been used for longer than five minutes. The product reactivates when a button is pressed or when it is vibrated. The function display shows the current mode.

- Press the 'MODE' button (15) multiple times to scroll through the various functions.

- Press and hold the 'SET' button (16) to pull up or reset the saved values.

Changing basic settings

Press the 'SET' button (16). The field on the display flashes and you can make the adjustment. You can select the settings by pressing the 'MODE' button (15). Confirm your selection by pressing the 'SET' button (16). 'Set OK' appears on the display. You can adjust the following basic settings in this order:

Language > Application profile > Tyre size > Unit of length > Age > Unit of weight > Weight > Time format > Time > Date format > Date > Maintenance interval > Backlight ON/OFF > ETA distance > ETA mode > Unit of temperature

Important functions

'MODE' button (15): setting the values

'SET' button (16): adjusting and implementing the following settings:

- Language: selection of six languages
- Application profile: selection between **ADVANCE** (advanced) and **EASY** (easy)

- Tyre size: enter tyre circumference in mm; input of a four-digit number

Note: calculate the tyre size (U) by multiplying the tyre diameter (D) by 3.1416 (Fig. M). The list (Fig. N) contains the circumferences (U) of common tyre diameters (D).

- Unit of distance: selection between KM/KMH or MILE/MPH
- Age: input of a two-digit number
- Unit of weight: selection between KG and LB
- Weight: input of a three-digit number in unit KG or LB
- Time format: selection between 12- and 24-hour format
- Clock: input of hour and minute
- Date format: selection between DD-MM-YY and MM-DD-YY
- Date: input of year, month and day
- Maintenance interval: input of a three-digit number in KM or MILE unit

Note: the maintenance display turns off when the maintenance interval is set to '000'.

- Backlight ON/OFF: turn backlight on or off. When the backlight is on, you can enter the activation/deactivation time. You can turn on the backlight during input.
- ETA distance: input of a five-digit number in KM or MILE unit

- ETA mode: selection between CLOCK (time) and TIME (ride time)
 - Unit of temperature: selection between °C and °F
1. Confirm your selection with the 'SET' button (16).
 2. Press the 'MODE' button (15) to exit the settings. You have successfully configured the basic settings.

Note: if you wish to change the basic settings, follow the steps in the section 'Resetting the product' and adjust all of the basic settings.

Attaching the product to the bicycle

1. Attach the product to the bicycle as shown in Figures C-J.
2. Cut the excess ends of the cable ties (8) with a suitable tool, such as a wire cutter (not included in the package contents).

Note: place the bicycle computer at a distance less than 70cm from the sensor. Attach the bicycle computer within a 30° angle to the sensor (Fig. C).

3. Make sure the sensor is as close as possible to the magnet, to ensure an optimal connection.

Note: in the event that you have another bicycle computer and want to mount it on a second bicycle, make sure there is no other sensor in the immediate vicinity (1 m), as this could otherwise connect with the second bicycle computer.

Connecting the bicycle computer to the sensor

Use the magnet (6) to turn the sensor (4) on. The speed trend (22) shows a curve to confirm successful connection. The product is now ready for use.

If the connection fails, follow the steps in the section 'Troubleshooting' and reset all basic settings. You will then have to reconnect the bicycle computer with the sensor.

Functions (Fig. K)

- **ADVANCE mode:** you can select the following function displays by pressing the 'MODE' button (15): CLOCK > TOTALODO > TOTAL-TM > TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME > TEMP > STPWATCH > CAL RATE > CALORIE > ETASTART > KM+/- > TIME+/- > SCAN
- **EASY mode:** you can select the following functions by pressing the 'MODE' button (15): TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME

Note: you can also individually set the functions you desire. Read to the section 'CUSTOMIZE' (adjustment) mode.

CLOCK: shows the time.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds and press the 'SET' button (16) again to open the time and date settings.

Note: you can alternate between the time and date display by pressing the 'SET' button (16).

TOTALODO: total kilometre counter.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds and press the 'SET' button (16) again to change the settings for tyre size, odometer and maintenance interval.

TOTAL-TM: total trip time.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds and press the 'SET' button (16) again to change the saved total ride time.

TRIPDIST: trip distance.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to set the ride distance, highest speed, average speed and ride duration to 0.

MAXSPEED: highest speed.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to set the highest speed to 0.

AVGSPEED: average speed.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to set the average speed to 0.

TRIP TIME: displays trip time.

TEMP: thermometer.

- Press the 'SET' button (16) to display the highest recorded temperature value (HI). Press the 'SET' button (16) again to display the lowest recorded temperature value (LO).

Press the 'SET' button (16) and hold it while the highest and lowest temperatures are displayed to return to the current temperature and delete the saved data. Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds and press the 'SET' button (16) again to open the unit of temperature setting.

STPWATCH: stopwatch.

- Press the 'SET' button (16) to start the stopwatch. Press the 'SET' button (16) to stop the stopwatch. Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to set the stopwatch to 0.

CAL RATE: current calorie consumption.

CALORIE: calorie counter.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to set the calorie counter to 0.

ETASTART: estimated time of arrival.

- The display shows ETASTART: press the 'SET' (16) and 'MODE' buttons (15) at the same time for approx. three seconds to activate the ETA function.

Note: if you press and hold the buttons, you switch to setting mode.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to change the ETA distance or ETA mode.

KM +/-: kilometre counter.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds and press the 'SET' button (16) again to pull up the kilometre counter settings. The display shows the symbols for increasing and decreasing the number (+ or -) and the distance value.

TIME+/-: timer.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to change the timer settings. The display shows the symbols for increasing and decreasing the number (+ or -) and the timer value.

SCAN: scan.

Note: in scan mode the display automatically alternates between trip distance, maximum speed, average speed and trip time.

Note: for information on changing the settings refer to the section 'Changing basic settings'.

Note: press the 'MODE' button (15) to exit scan mode and return to ADVANCE mode.

CUSTOMIZE mode

Aside from ADVANCE and EASY mode, you can make your own settings in CUSTOMIZE mode.

- Press and hold the 'MODE' button (15) for approx. three seconds and then press the 'SET' button (16) to access profile settings.
- Press the MODE button (15) to select EASY mode. The word EASY flashes on the display.
- Press and hold the 'SET' button (16) to access CUSTOMIZE mode.
- Press the 'SET' button (16) again. Press the 'MODE' button (15) to enable or disable individual settings (e.g. CLOCK).
- Select 'ON' to add the selected function to EASY mode. Select 'OFF' if you do not want to add the selected function to EASY mode.
- Press the 'SET' button (16) to confirm your input. Press the 'MODE' button (15) to move to the next function, and repeat the steps above.

Turning on the backlight

If you have enabled the backlight in the basic settings, you can temporarily turn it on by pressing the 'SET' button (16). The backlight automatically turns off after a short time.

Resetting the product

- First press and hold the 'SET' button (16) and then hold the 'MODE' button (15) to access the setting mode. SETTING OPEN or SETTING RESET is displayed.
- Press the 'MODE' button (15) until SETTING RESET is displayed. Confirm the product reset by pressing the 'SET' button (16).
- Now you can configure the previous basic settings (language, age, weight, time). The other saved data are deleted.

Note: you can select SETTING OPEN to change settings, but not to delete them. Also see the section 'Changing basic settings' to make adjustments.

Removing the product from the bicycle

- Press and hold the lock (3a) and remove the bicycle computer (1) from the holder (3) (Fig. L).
- Use a suitable tool, such as a wire cutter (not included in the package contents), to remove the cable ties (8).

Troubleshooting

Note: the product contains electronic components. This means that malfunctions can occur when it is near objects that emit radio signals.

- If there are errors in the display, remove such objects from the product's vicinity.
- In case of such malfunctions, briefly remove the battery and insert it again.

Problem	Solution
No ride speed or kilometre display	<ul style="list-style-type: none">• Properly align the magnet and sensor.• Check whether the battery's poles are correctly aligned.
Display is black	The ambient temperature is too high or the product was exposed to direct sunlight for too long. Remove the product from direct sunlight and let it cool down for a while.
Display shows irregular symbols	Remove the battery and then insert it again.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product dry, clean, without batteries and at room temperature.

Wipe clean with a dry cloth only.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic

household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities. Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of used batteries at a municipal collection site.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 467059_2404



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Srdečně blahopřejeme!


Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k obsluze.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uschovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení (obr. A)


- 1 x cyklocomputer (1)
- 2 x náhradní těsnicí kroužek (1a/4a)
- 1 x tlumič pro držák cyklocomputeru (2)
- 1 x držák cyklocomputeru (3)
- 1 x senzor (4)
- 1 x tlumič pro senzor (5)
- 1 x magnet (6)
- 2 x baterie (3 V  CR2032) (7)
- 6 x stahovací páska na kabely (8)
- 1 x návod k obsluze

Technické údaje

Provozní teplota: 0–50 °C


Frekvenční pásmo: 120 kHz +/-10 kHz

Max. přenášený výkon: 125 kHz < 6,58 dBm

Zdroj energie (baterie): 2 x 3 V  CR2032

Výrobce baterií: Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber Park,
Shenzhen, China 518041

 Symbol pro stejnosměrné napětí

IP 44



Ochrana proti stříkající vodě



Datum výroby (měsíc/rok):

10/2024



Společnost Delta-Sport Handelskon-
tor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek
je v souladu s následujícími základními poža-
davky a ostatními příslušnými ustanoveními.

Kompletní prohlášení o shodě naleznete na internetové
adrese <http://www.conformity.delta-sport.com>

Použití dle určení

Výrobek je koncipován jako cyklocomputer a je určen pro soukromé použití. Výrobek není určen pro komerční použití. Výrobek není vhodný pro použití na elektrokolech s motorem na předním kole, protože motor elektrokola by mohl způsobit poruchu funkce výrobku.

Popis částí

- 1 cyklocomputer
- 2 tlumič pro držák cyklocomputeru
- 3 držák
- 4 senzor
- 5 tlumič pro senzor
- 6 magnet
- 7 baterie
- 8 stahovací páska
- 9 kryt prostoru pro baterie cyklocomputeru
- 10 kryt prostoru pro baterie senzoru
- 11 ukazatel stavu baterie (pro cyklocomputer)
- 12 primární ukazatel hodnot funkcí
- 13 ukazatel funkcí
- 14 sekundární ukazatel hodnot funkcí
- 15 tlačítko MODE (M)
- 16 tlačítko SET (S)
- 17 displej

18 SCAN displej

19 stopky

20 ukazatel intervalu údržby

21 ukazatel rychlosti: Porovnává aktuální rychlost s průměrnou rychlostí –

▲ vyšší než průměrná rychlost

▼ nižší než průměrná rychlost

22 trend rychlosti: Ukazuje vývoj, zda rychlost stoupá (velký proužek, vpravo) nebo klesá (malý proužek, vlevo).



Bezpečnostní pokyny

Důležité: Čtěte tento návod k obsluze pozorně a bezpodmínečně si ho ponechejte!

- Tento výrobek není hračka.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřebovaný. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schop-

nostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou z něj vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



Varovné upozornění týkající se baterií!

- Odstraňte baterie, pokud jsou vybité nebo pokud výrobek nebyl déle používán.
- Nepoužívejte různé typy baterií nebo značek, nové a použité baterie dohromady a baterie s různou kapacitou, protože ty pak mohou vytéct a způsobit škody.
- Při vložení dbejte na polaritu (+/-).

- Výměnu všech baterií provádějte najednou a staré baterie likvidujte podle předpisu.
- Výstraha! Baterie se nesmějí dobíjet nebo reaktivovat pomocí jiných prostředků, nesmějí se rozebírat, házet do ohně nebo zkratovat.
- Baterie uchovávejte vždy mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie!
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- V případě potřeby před vložením zařízení očistěte baterii a kontakty zařízení.
- Baterie nevystavujte extrémním podmínkám (např. vlivu topných těles nebo přímému slunečnímu záření). Jinak hrozí riziko vytečení baterií.
- **VÝSTRAHA:** Výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Knoflíková baterie může při spolknutí způsobit vážné vnitřní chemické popáleniny nebo smrt.
- Upozornění. Použité (vybité) baterie neprodleně zlikvidujte. Nové i použité baterie udržujte mimo dosah dětí. V případě podezření, že došlo ke spolknutí baterií nebo jejich vniknutí do těla, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.



Nebezpečí!

- Zacházejte s poškozenou nebo vyteklou baterií velmi opatrně a zlikvidujte ji podle předpisů. Použijte přitom rukavice.

- Přijdete-li do styku s kyselinou baterie, omyjte postižené místo vodou a mýdlem. Pokud se vám kyselina z baterie dostane do očí, vypláchněte je vodou a vyhledejte neprodleně lékařské ošetření!
- Připojovací svorky nesmějí být zkratovány.

Odstranění ochranného proužku/ vlození baterií (obr. B)

UPOZORNĚNÍ! Dodržujte následující příkazy, abyste předešli mechanickým a elektrickým poškozením.

Upozornění: Před prvním použitím výrobku odstraňte ochranný proužek (1b/4b). Postupujte přitom následovně:

1. S pomocí mince odšroubujte kryt prostoru pro baterie (9) a (10) z cyklocomputeru (1) a senzoru (4) proti směru hodinových ručiček.
2. Vyjměte baterii (7) z držáku baterií.
3. Odstraňte ochranný proužek.
4. Baterii zase vložte.

Upozornění: Dbejte na správné vložení baterií vzhledem k pólům plus/minus a pro správné vložení na symbol v prostoru pro baterie.

Upozornění: Baterie se musí kompletně nacházet v držáku baterií.

Upozornění: Dbejte na to, aby byl těsnicí kroužek vždy řádně umístěn na krytu prostoru pro baterie.

5. Pro zavření prostoru pro baterie zašroubujte pomocí mince kryt prostoru pro baterie ve směru hodinových ručiček.
6. Pro návrat do normálního režimu stiskněte tlačítko SET (16) a držte jej stisknuté.

Upozornění: Po vyjmutí baterie se všechna data vymažou (je nutné nové základní nastavení výrobku).

Vyměňte baterie

Pokud se na displeji zobrazí ukazatel stavu baterie (11), musíte baterii cyklocomputeru (1) vyměnit. Senzor (4) nemá ukazatel stavu baterie.

Nejprve stiskněte tlačítko MODE (15) a držte jej stisknuté, současně držte tlačítko SET (16) a obě tlačítka držte stisknutá, až se na displeji zobrazí symbol baterie a {{-}}. Postupujte podle popisu v odstavci „Odstranění ochranného proužku/vložení baterií“. Před vložením nových baterií vyjměte staré baterie z prostorů pro baterie.

Funkce

- jazyky menu: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- čas
- stopky
- ukazatel teploty °C/°F
- funkce Memory pro min. a max. teplotu
- ukazatel jízdní rychlosti (0–99,9 km/h)
- ukazatel průměrné rychlosti (0–99,9 km/h)

- ukazatel maximální rychlosti (0-99,9 km/h)
- srovnání rychlosti
- trend rychlosti
- počítadlo jízdního času (max. 9:59:59) (sčítá nebo odpočítává)
- počítadlo kilometrů (sčítá nebo odpočítává)
- ukazatel kilometrů celkem a jízdního času celkem
- počítadlo kalorií
- ukazatel Scan (funkce se propojí)
- funkce automatického spuštění
- ETA (předpokládaný čas příjezdu) - vzdálenost
- předpokládaný čas příjezdu
- podsvícení ZAP/VYP

Zprovoznění

Před prvním použitím stáhněte z displeje (17) ochrannou fólii.

Použití

Upozornění: Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, přejde automaticky do režimu Standby (úsporný režim). Stisknutím libovolného tlačítka nebo vibrací výrobek opět aktivujete. Ukazatel funkcí zobrazuje aktuální režim.

- Pro listování různými funkcemi stiskněte opakovaně tlačítko MODE (15).
- Pro vyvolání nebo resetování uložených hodnot stiskněte tlačítko SET (16) a držte jej stisknuté.

Změna základních nastavení

Stiskněte tlačítko SET (16). Ukazatel na displeji bliká a Vy můžete provést nastavení. Stisknutím tlačítka MODE (15) můžete zvolit nastavení. Potvrďte svůj výběr stisknutím tlačítka SET (16). Na displeji se objeví ukazatel „Set OK“. Následující základní nastavení můžete provést v tomto pořadí:

Jazyk > Profil uživatele > Velikost pneumatik > Jednotky délky > Věk > Jednotky hmotnosti > Hmotnost > Formát času > Čas > Formát data > Datum > Interval údržby > Podsvícení ZAP/VYP > Vzdálenost ETA > Režim ETA > Jednotky teploty

Důležité funkce

Tlačítko MODE (15): nastavení hodnot

Tlačítko SET (16): úprava a převzetí následujících nastavení:

- Jazyk: výběr ze šesti jazyků
- Profil uživatele: výběr mezi **ADVANCE** (pokročilý) a **EASY** (jednoduchý)
- Velikost pneumatik: zadejte obvod pneumatik v mm; Zadání čtyřmístné číslice

Upozornění: Velikost pneumatik (U) spočítáte tak, že průměr pneumatiky (D) vynásobíte koeficientem 3,1416 (obr. M). Seznam (obr. N) obsahuje obvody pneumatik (U) pro běžně dostupné průměry pneumatik (D).

- Jednotky délky: výběr mezi KM/KMH nebo MILE/MPH
- Věk: zadání dvoumístné číslice
- Jednotky hmotnosti: výběr mezi KG a LB
- Hmotnost: zadání třímístné číslice v jednotkách KG nebo LB
- Formát času: výběr mezi 12 a 24 hodinami
- Čas: zadání hodin a minut
- Formát data: výběr mezi DD-MM-YY (den-měsíc-rok) a MM-DD-YY (měsíc-den-rok)
- Datum: zadání roku, měsíce a dne
- Interval údržby: zadání třímístné číslice v jednotkách KM nebo MILE

Upozornění: Pokud je interval údržby nastaven na „000“, vygeneruje se ukazatel údržby.

- Podsvícení ZAP/VYP: zapnout nebo vypnout podsvícení. Při zapnutém podsvícení můžete zadat čas zapnutí nebo vypnutí. Podsvícení můžete zapnout během zadávání.
- Vzdálenost ETA: zadání pětímístné číslice v jednotkách KM nebo MILE
- Režim ETA: výběr mezi CLOCK (čas) a TIME (doba jízdy)
- Jednotky teploty: výběr mezi °C a °F

1. Potvrďte svůj výběr tlačítkem SET (16).
2. Pro ukončení nastavení stiskněte tlačítko MODE (15).
Základní nastavení proběhlo úspěšně.

Upozornění: Pokud chcete změnit základní nastavení, postupujte podle kroků v kapitole „Resetování výrobku“ a všechna základní nastavení proveďte znovu.

Instalace výrobku na jízdní kolo

1. Výrobek instalujte na jízdní kolo podle obrázků C–J.
2. Přečnívajících konce stahovacích pásek (8) odřízněte vhodným nástrojem, například bočním nožem (není součástí obsahu balení).

Upozornění: Vezměte cyklocomputer do vzdálenosti menší než 70 cm od senzoru. Cyklocomputer upevněte pod úhlem maximálně 30° k senzoru (obr. C).

3. Dbejte na to, aby se senzor nacházel co možná nejbližší k magnetům, čímž zajistíte optimální spojení.

Upozornění: Pro případ, že vlastníte ještě další cyklocomputer a chcete jej instalovat na druhé kolo, dbejte na to, aby v bezprostřední blízkosti (1 m) nebyl žádný další senzor. Mohl by se totiž propojit s druhým cyklocomputerem.

Propojení cyklocomputeru

se senzorem

Pro zapnutí senzoru (4) použijte magnet (6). Trend rychlosti (22) zobrazí křivku pro potvrzení úspěšného spojení. Výrobek je nyní připraven k použití.

Pokud se spojení přeruší, postupujte podle kroků v kapitole „Odstraňování závad“ a všechna základní nastavení resetujte. Spojení mezi cyklocomputerem a senzorem budete muset obnovit.

Funkce (obr. K)

- **Režim ADVANCE (pokročilý):** Stisknutím tlačítka MODE (15) můžete volit mezi následujícími ukazateli funkcí: CLOCK > TOTALODO > TOTAL-TM > TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME > TEMP > STPWATCH > CAL RATE > CALORIE > ETASTART > KM+/- > TIME+/- > SCAN
- **Režim EASY (jednoduchý):** Stisknutím tlačítka MODE (15) můžete volit následující funkce: TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME

Upozornění: Vámi vybrané funkce můžete nastavit také individuálně. Přečtěte si k tomu kapitolu „CUSTOMIZE“ (režim přizpůsobení).

CLOCK: zobrazí čas.

- Pro vyvolání nastavení času a data stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté, poté stiskněte tlačítko SET (16) ještě jednou.

Upozornění: Stisknutím tlačítka SET (16) můžete přepínat mezi ukazatelem času a data.

TOTALODO: počítadlo kilometrů celkem.

- Pro změnu nastavení velikosti pneumatik, počítadla ujetých kilometrů a intervalu údržby stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté, poté stiskněte tlačítko SET (16) ještě jednou.

TOTAL-TM: doba jízdy celkem.

- Pro změnu uložené doby jízdy celkem stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté, poté stiskněte tlačítko SET (16) ještě jednou.

TRIPDIST: jízdní vzdálenost.

- Pro nastavení jízdní vzdálenosti, maximální rychlosti, průměrné rychlosti a doby jízdy na 0 stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté.

MAXSPEED: maximální rychlost.

- Pro nastavení maximální rychlosti na 0 stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté.

AVGSPEED: průměrná rychlost.

- Pro nastavení průměrné rychlosti na 0 stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté.

TRIP TIME: zobrazí dobu jízdy.

TEMP: teploměr.

- Pro zobrazení dosud změřené maximální hodnoty teploty (HI) stiskněte tlačítko SET (16). Pro zobrazení dosud změřené minimální hodnoty teploty (LO) stiskněte tlačítko SET (16).

Pro návrat k aktuální teplotě a smazání uložených údajů stiskněte tlačítko SET (16) a držte jej stisknuté, zatímco se zobrazuje maximální a minimální teplota.

Pro vyvolání nastavení jednotek teploty stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté, poté stiskněte tlačítko SET (16) ještě jednou.

STP WATCH: stopky.

- Pro spuštění stopek stiskněte tlačítko SET (16). Pro zastavení stopek znovu stiskněte tlačítko SET (16). Pro nastavení stopek na 0 stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté.

CAL RATE: okamžitá spotřeba kalorií.

CALORIE: počítadlo kalorií.

- Pro nastavení počítadla kalorií na 0 stiskněte tlačítko SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté.

ETSTART: očekávaný čas příjezdu.

- Na displeji se zobrazí ETASTART: Pro aktivaci funkce ETA stiskněte současně tlačítka SET (16) a MODE (15) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté.

Upozornění: Pokud držíte tlačítka stisknutá delší dobu, přejdete do režimu nastavení.

- Pro změnu vzdálenosti ETA nebo režimu ETA stiskněte tlačítka SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté.

KM+/-: počítadlo kilometrů.

- Pro vyvolání nastavení počítadla kilometrů stiskněte tlačítka SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté, poté stiskněte tlačítka SET (16) ještě jednou. Displej zobrazí symboly pro zvýšení a snížení číslíce (+ nebo -) a hodnotu vzdálenosti.

TIME +/-: časovač.

- Pro změnu nastavení časovače stiskněte tlačítka SET (16) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté. Displej zobrazí symboly pro zvýšení a snížení číslíce (+ nebo -) a hodnotu počítadla.

SCAN: scan.

Upozornění: V režimu Scan displej automaticky přepíná mezi jízdní vzdáleností, maximální rychlostí, průměrnou rychlostí a dobou jízdy.

Upozornění: Pro změnu nastavení si přečtěte kapitolu „Změna základních nastavení“.

Upozornění: Pro ukončení režimu Scan stiskněte tlačítko MODE (15), čímž se vrátíte do režimu ADVANCE.

CUSTOMIZE (režim přizpůsobení)

Kromě režimů ADVANCE a EASY můžete svá vlastní nastavení provádět i v režimu CUSTOMIZE.

- Pro přepnutí do nastavení profilu stiskněte tlačítko MODE (15) a cca 3 sekundy jej držte stisknuté, poté stiskněte tlačítko SET (16).
- Pro výběr režimu EASY stiskněte tlačítko MODE (15). Na displeji bliká slovo EASY.
- Pro přepnutí do režimu CUSTOMIZE (režim přizpůsobení) stiskněte tlačítko SET (16) a držte jej stisknuté.
- Znovu stiskněte tlačítko SET (16). Pro aktivaci nebo deaktivaci individuálního nastavení stiskněte tlačítko MODE (15) (např. CLOCK).
- Pro přiřazení vybrané funkce k režimu EASY zvolte „ON“. Pokud vybranou funkci nechcete přiřadit k režimu EASY, zvolte „OFF“.
- Pro potvrzení svého záznamu stiskněte tlačítko SET (16). Pro přepnutí k další funkci stiskněte tlačítko MODE (15) a zopakujte výše uvedené kroky.

Zapnutí podsvícení pozadí

Pokud jste v základních nastaveních zapnuli podsvícení pozadí, můžete toto podsvícení pozadí dočasně zapnout stisknutím tlačítka SET (16). Podsvícení pozadí se po krátké době automaticky vypne.

Resetování výrobku

- Pro přepnutí do režimu nastavení stiskněte nejprve tlačítko SET (16) a držte jej stisknuté a držte stisknuté také tlačítko MODE (15). Zobrazí se SETTING OPEN (otevřít nastavení) nebo SETTING RESET (resetovat nastavení).
- Stiskněte tlačítko MODE (15), až se zobrazí SETTING RESET. Stisknutím tlačítka SET (16) potvrdíte resetování výrobku.
- Nyní můžete upravit předtím provedená základní nastavení (jazyk, věk, hmotnost, čas). Ostatní uložená data se vymažou.

Upozornění: Pro změnu nastavení můžete zvolit SETTING OPEN – tímto nedojde ke smazání nastavení. Pro provedení nastavení si přečtěte také kapitolu „Změna základních nastavení“.

Demontáž výrobku z jízdního kola

- Stiskněte a podržte aretaci (3a) a vyjměte cyklocomputer (1) z držáku (3) (obr. L).
- Pro odstranění stahovacích pásek (8) použijte vhodný nástroj, například boční nůž (není součástí obsahu balení).

Odstraňování závad

Upozornění: Výrobek obsahuje elektronické součásti. Proto může dojít k poruchám, pokud se nachází v blízkosti předmětů vysílajících rádiové signály.

- Pokud se na displeji objeví chybné ukazatele, odstraňte takové předměty z okolí výrobku.
- Při takových poruchách funkce na chvíli vyjměte baterie a znovu je vložte.

Problém	Řešení
Žádný ukazatel jízdní rychlosti nebo kilometrů	<ul style="list-style-type: none"> • Magnet a senzor správně vyrovnejte. • Zkontrolujte, zda je baterie z hlediska pólů správně vložena.
Displej je černý	Okolní teplota je příliš vysoká nebo byl výrobek dlouhou dobu vystaven přímému slunečnímu záření. Odstraňte výrobek z přímého slunečního světla a nechejte jej chvíli vychladnout.
Displej zobrazuje neregulérní symboly	Vyjměte baterii a pak ji znovu vložte.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý, čistý, bez baterií a při pokojové teplotě.

Utírejte pouze suchým hadříkem.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že toto zařízení nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným

domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci. Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulátory nesmějí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité baterie/akumulátory proto likvidujte v místním sběrném místě.



O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např.

foliové sáčky) nedostupné pro děti.



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem:

1-7: plasty / 20-22: papír a karton /

80-98: smíšený odpad.

Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem.

Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 467059_2404



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!


Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky (obr. A)


- 1 x tachometer na bicykel (1)
- 2 x náhradný tesniaci krúžok (1a/4a)
- 1 x tlmič držiaka tachometra (2)
- 1 x držiak tachometra (3)
- 1 x senzor (4)
- 1 x tlmič senzora (5)
- 1 x magnet (6)
- 2 x batéria (3 V  CR2032) (7)
- 6 x viazač kábla (8)
- 1 x návod na obsluhu

Technické údaje

Prevádzková teplota: 0 - 50 °C


Frekvenčné pásmo: 120 kHz +/-10 kHz

Max. prenášaný výkon: 125 kHz < 6,58 dBm

Napájanie batériou: 2 x 3 V  CR2032

Výrobca batérie: Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber Park,
Shenzhen, Čína 518041

 Symbol pre jednosmerné napätie

IP 44



Ochrana proti striekajúcej vode



Dátum výroby (mesiac/rok):

10/2024



Spoločnosť Delta-Sport Handelskon-
tor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok
je v súlade s nasledujúcimi základnými

požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami.

Kompletné vyhlásenia o zhode sú k dispozícii na stránke

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Určené použitie

Tento výrobok bol vyvinutý ako tachometer na osobné použitie. Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie. Tento výrobok nie je vhodný na použitie na elektrických bicykloch, keďže motor elektrického bicykla na prednom kolese by mohol spôsobiť funkčné poruchy výrobku.

Popis častí

- 1 tachometer
- 2 tlmič držiaka tachometra
- 3 držiak
- 4 senzor
- 5 tlmič senzora
- 6 magnet
- 7 batéria
- 8 viazač káblov
- 9 kryt priehradky na batérie tachometra
- 10 kryt priehradky na batérie senzora
- 11 zobrazenie stavu batérie (pre tachometer)
- 12 primárne zobrazenie funkčných hodnôt
- 13 zobrazenie funkcií
- 14 sekundárne zobrazenie funkčných hodnôt
- 15 tlačidlo MODE (M)

- 16 tlačidlo SET (S)
- 17 displej
- 18 displej SCAN
- 19 stopky
- 20 zobrazenie údržbového intervalu
- 21 ukazovateľ rýchlosti: Porovnáva aktuálnu rýchlosť s priemernou rýchlosťou -
- ▲ vyššia ako priemerná rýchlosť
 - ▼ nižšia ako priemerná rýchlosť
- 22 rýchlostný trend: Zobrazuje vývoj rýchlosti, či sa zvyšuje (veľká palička, vpravo) alebo klesá (malá palička, vľavo).



Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Tento návod na obsluhu si starostlivo prečítajte a bezpodmienečne ho uschovajte!

- Výrobok nie je hračka.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!
- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a viac, ako aj

osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a porozumejú z toho plynúcim rizikám. Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Čistenie a údržbu používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Výstražné upozornenia týkajúce sa batérií!

- Batérie vyberte, ak sú vybité alebo ak sa výrobok dlhší čas nepoužíva.

- Nepoužívajte rôzne typy alebo značky batérií, nemiešajte spolu nové a použité batérie alebo batérie s rôznou kapacitou, pretože môžu vytečť a poškodiť výrobok.
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Všetky batérie vymeňte naraz a použité batérie zlikvidujte v súlade s predpismi.
- Varovanie! Batérie sa nesmú dobíjať alebo iným spôsobom znovu aktivovať, nesmú sa tiež rozoberať, vhadzovať do ohňa alebo skratovať.
- Batérie uchovávajte vždy mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!
- Čistenie a údržbu používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je to potrebné, pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a zariadenia.
- Nevystavujte batérie extrémnym podmienkam (napr. vykurovacím telesám alebo priamemu slnečnému žiareniu). V opačnom prípade hrozí zvýšené nebezpečenstvo vytečenia.
- **VAROVANIE:** Tento výrobok obsahuje mincovú/gombíkovú batériu. Mincová/gombíková batéria môže v prípade prehltnutia spôsobiť vážne vnútorné chemické popáleniny alebo smrť.
- Upozornenie. Vybité batérie ihneď zlikvidujte. Nové aj vybité batérie udržiavajte mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltnutie alebo vniknutie batérií do tela ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.



Nebezpečenstvo!

- S poškodenou alebo vytečenou batériou zaobchádzajte s maximálnou opatrnosťou a ihneď ju zlikvidujte v súlade s predpismi. Používajte pritom rukavice.
- Ak ste prišli do kontaktu s kyselinou batérie, umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom. Ak sa vám kyselina batérie dostane do oka, vypláchnite ho vodou a ihneď vyhľadajte lekárske ošetrenie!
- Pripájacie svorky sa nesmú nikdy skratovať.

Odstránenie ochranného pásika/ vloženie batérií (obr. B)

UPOZORNENIE! Dodržiavajte nasledujúce pokyny, aby ste sa vyhli mechanickým a elektrickým poškodeniam.

Upozornenie: Pred prvým použitím výrobku odstráňte ochranný pásik (1b/4b). Postupujte pritom nasledovne:

1. Pomocou mince otočte kryt priehradky na batérie (9) a (10) tachometra (1) a senzora (4) proti smeru hodinových ručičiek.
2. Vyberte batériu (7) z držiaka batérií.
3. Odstráňte ochranný pásik.
4. Batériu opäť vložte.

Upozornenie: Dávajte pozor na póly batérií plus/mínus a na správne osadenie podľa symbolu v priehradke na batérie.

Upozornenie: Batérie sa musia nachádzať kompletne v držiaku batérií.

Upozornenie: Dbajte na to, aby bol tesniaci krúžok riadne osadený na kryte priehradky na batérie.

5. Pomocou mince otočte kryt priehradky na batérie v smere hodinových ručičiek, aby ste ju zatvorili.
6. Stlačte a podržte tlačidlo SET (16) na návrat do normálneho prevádzkového režimu.

Upozornenie: Po odstránení batérie sa všetky údaje vymažú (je nutné nové základné nastavenie výrobku).

Výmena batérií

Batéria tachometra (1) sa musí vymeniť, keď sa na displeji objaví zobrazenie stavu batérie (11). Senzor (4) nedisponuje zobrazením stavu batérie.

Stlačte a podržte stlačené tlačidlo MODE (15), súčasne stlačte tlačidlo SET (16) a nechajte oba stlačené, kým sa na displeji neobjaví symbol batérie {{-}}.

Postupujte tak, ako je uvedené v časti „Odstránenie ochranného pásika/vloženie batérií“. Pred vložením nových batérií vyberte z priehradky na batérie staré batérie.

Funkcie

- jazyky menu: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- čas
- stopky
- ukazovateľ teploty °C/°F
- funkcia Memory pre min. a max. teplotu
- ukazovateľ rýchlosti (0 – 99,9 km/h)
- ukazovateľ priemernej rýchlosti (0 – 99,9 km/h)
- ukazovateľ maximálnej rýchlosti (0 – 99,9 km/h)
- porovnanie rýchlosti
- rýchlostný trend
- časovač jazdy (max. 9:59:59) (odpočítavanie alebo počítanie smerom nahor)
- počítadlo kilometrov (odpočítavanie alebo počítanie smerom nahor)
- zobrazenie celkového počtu kilometrov alebo celkového času jazdy
- počítadlo kalórií
- zobrazenie Scan (postupné zobrazenie funkcií)
- funkcia automatického spustenia
- vzdialenosť ETA (predpokladaný čas príchodu)
- predpokladaný čas príchodu
- osvetlenie pozadia ZAP/VYP

Uvedenie do prevádzky

Pred prvým použitím stiahnite ochrannú fóliu z displeja (17).

Použitie

Upozornenie: Ak sa výrobok nepoužíva dlhšie ako päť minút, automaticky sa prepne do režimu Standby. Stlačenie ľubovoľného tlačidla alebo každá vibrácia opätovne aktivuje výrobok. Zobrazenie funkcie ukazuje aktuálny režim.

- Viackrát stlačte tlačidlo MODE (15), aby ste sa posúvali cez rôzne funkcie.
- Stlačte a podržte tlačidlo SET (16), aby ste uložené hodnoty načítali alebo vymazali.

Zmena základných nastavení

Stlačte tlačidlo SET (16). Zobrazenie na displeji bliká a môžete vykonať nastavenia. Stlačením tlačidla MODE (15) môžete zvoliť nastavenia. Potvrďte svoju voľbu stlačením tlačidla SET (16). Na displeji sa objaví zobrazenie „Set OK“. Nasledujúce základné nastavenia môžete upraviť v tomto poradí:

Jazyk > Profil používateľa > Veľkosť pneumatík > Dĺžková jednotka > Vek > Jednotka hmotnosti > Hmotnosť > Formát času > Čas > Formát dátumu > Dátum > Interval údržby > Osvetlenie pozadia ZAP/VYP > Vzďialenosť ETA > Režim ETA > Jednotka teploty

Dôležité funkcie

Tlačidlo MODE (15): nastavenie hodnôt

Tlačidlo SET (16): spracovanie a prevzatie týchto nastavení:

- jazyk: výber zo šiestich jazykov
- Profil používateľa: výber medzi **ADVANCE** (pokročilý) a **EASY** (jednoduchý)
- Veľkosť pneumatík: zadajte obvod pneumatiky v mm; zadanie štvormiestneho čísla

Upozornenie: Veľkosť pneumatiky (U) vypočítate tak, že priemer pneumatiky (D) vynásobíte s 3,1416 (obr. M). Zoznam (obr. N) obsahuje obvody pneumatík (U) bežných priemerov pneumatík (D).

- Dĺžková jednotka: výber medzi KM/KMH alebo MILE/MPH
- Vek: zadanie dvojmiestneho čísla
- Jednotka hmotnosti: výber medzi KG alebo LB
- Hmotnosť: zadanie trojmiestneho čísla v jednotke KG alebo LB
- Formát času: výber medzi 12 a 24 hodinami
- Čas: zadanie hodiny a minúty
- Formát dátumu: výber medzi DD-MM-YY (deň-mesiac-rok) alebo MM-DD-YY (mesiac-deň-rok)
- Dátum: zadanie roku, mesiaca a dňa

- Interval údržby: zadanie trojmiestneho čísla v jednotke KM alebo MILE

Upozornenie: Keď je interval údržby na „000“, zobrazenie údržby sa vypne.

- Osvetlenie pozadia ZAP/VYP: zapnutie alebo vypnutie osvetlenia pozadia. Pri zapnutom osvetlení pozadia môžete zadať čas zapnutia, príp. vypnutia. Počas zadávania môžete zapnúť osvetlenie pozadia.
 - Vzdialenosť ETA: zadanie päťmiestneho čísla v jednotke KM alebo MILE
 - Režim ETA: výber medzi CLOCK (čas) a TIME (doba jazdy)
 - Jednotka teploty: výber medzi °C a °F
1. Potvrďte svoj výber stlačením tlačidla SET (16).
 2. Stlačte tlačidlo MODE (15), aby ste ukončili nastavenia. Úspešne ste uskutočnili základné nastavenia.

Upozornenie: Ak chcete zmeniť základné nastavenia, postupujte podľa krokov v kapitole „Vynulovanie výrobu“ a nanovo nastavte všetky základné nastavenia.

Inštalácia výrobu na bicykel

1. Výrobok nainštalujte na bicykel tak, ako je znázornené na obrázkoch C – J.
2. Odstrihnite prebytočné konce viazačov káblov (8) s vhodným náradím, napríklad strihacími kliešťami (nie sú v rozsahu dodávky).

Upozornenie: Nainštalujte tachometer vo vzdialenosti menšej ako 70 cm od senzora. Pripevnite tachometer k senzoru v rámci 30° uhla (obr. C).

3. Dbajte na to, aby sa senzor nachádzal pri magnete tak blízko, aby sa zaručilo optimálne spojenie.

Upozornenie: V prípade, že máte ďalší tachometer a chcete ho namontovať na druhý bicykel, dbajte na to, aby sa v bezprostrednej blízkosti (1 m) nenachádzal ďalší senzor, pretože by sa tento mohol spojiť s druhým tachometrom.

Pripojenie tachometra k senzoru

Použite magnet (6) na zapnutie senzora (4). Rýchlostný trend (22) zobrazuje krivku na potvrdenie úspešného pripojenia. Výrobok je teraz pripravený na použitie. Keď sa pripojenie preruší, postupujte podľa krokov v kapitole „Odstránenie chýb“ a vynulujte všetky základné nastavenia. Potom musíte opäť vytvoriť spojenie medzi tachometrom a senzorom.

Funkcie (obr. K)

- **Režim ADVANCE:** Stlačením tlačidla MODE (15) môžete zvoliť tieto zobrazenia funkcií: CLOCK > TOTALODO > TOTAL-TM > TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME > TEMP > STPWATCH > CAL RATE > CALORIE > ETASTART > KM+/- > TIME+/- > SCAN

- **Režim EASY:** Stlačením tlačidla MODE (15) môžete vybrať tieto funkcie: TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME

Upozornenie: Môžete si individuálne nastaviť aj vami požadované funkcie. Pozrite si na tento účel kapitolu „Režim CUSTOMIZE (prispôsobenie)“.

CLOCK: zobrazuje čas.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16) a opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby ste vyvolali nastavenia času a dátumu.

Upozornenie: Stlačením tlačidla SET (16) môžete prepínať medzi zobrazením času a dátumu.

TOTALODO: počítadlo celkového počtu kilometrov.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16) a opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby ste zmenili nastavenia veľkosti pneumatík, počítadlo prejdených kilometrov a interval údržby.

TOTAL-TM: celková doba jazdy.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16) a opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby ste zmenili uloženú celkovú dobu jazdy.

TRIPDIST: odjazdená vzdialenosť.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16), aby ste vynulovali odjazdenú vzdialenosť, maximálnu rýchlosť, priemernú rýchlosť a dobu jazdy.

MAXSPEED: maximálna rýchlosť.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16), aby ste vynulovali maximálnu rýchlosť.

AVGSPEED: priemerná rýchlosť.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16), aby ste vynulovali priemernú rýchlosť.

TRIP TIME: zobrazuje dobu jazdy.

TEMP: teplomer.

- Stlačte tlačidlo SET (16), aby sa zobrazila najvyššia doteraz nameraná teplota (HI). Opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby sa zobrazila najnižšia doteraz nameraná teplota (LO).

Stlačte a podržte stlačené tlačidlo SET (16), zatiaľ čo je zobrazená najvyššia alebo najnižšia teplota, aby ste sa vrátili k aktuálnej teplote a vymazali uložené hodnoty. Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16) a opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby ste vyvolali nastavenie jednotky teploty.

STPWATCH: stopky.

- Stlačte tlačidlo SET (16), aby ste spustili stopky. Opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby ste zastavili stopky. Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16), aby ste vynulovali stopky.

CAL RATE: momentálna spotreba kalórií.

CALORIE: počítadlo kalórií.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16), aby ste vynulovali počítadlo kalórií.

ETASTART: očakávaný čas príjazdu.

- Na displeji sa zobrazí ETASTART: Stlačte na cca tri sekundy súčasne tlačidlo SET (16) a tlačidlo MODE (15), aby ste aktivovali funkciu ETA.

Upozornenie: Ak stlačíte a dlhšie podržíte tlačidlá, prepnete sa do režimu nastavenia.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16), aby ste zmenili vzdialenosť ETA, príp. režim ETA.

KM+/-: počítadlo kilometrov.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16) a opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby ste vyvolali nastavenia počítadla kilometrov. Displej zobrazí symboly zvýšenia a zníženia čísiel (+ alebo -) a hodnotu vzdialenosti.

TIME +/-: časovač.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo SET (16), aby ste zmenili nastavenia časovača. Displej zobrazí symboly zvýšenia a zníženia čísiel (+ alebo -) a hodnotu časovača.

SCAN: skenovanie.

Upozornenie: V režime skenovania displej automaticky prepína medzi zobrazením odjazdenej vzdialenosti, maximálnej rýchlosti, priemernej rýchlosti a doby jazdy.

Upozornenie: Na zmenu nastavení si prečítajte kapitolu „Zmena základných nastavení“.

Upozornenie: Na ukončenie režimu skenovania stlačte tlačidlo MODE (15) a opäť sa vráťte do režimu ADVANCE.

Režim CUSTOMIZE (prispôsobenie)

Okrem režimu ADVANCE a EASY môžete uskutočniť aj vlastné nastavenia v režime CUSTOMIZE.

- Stlačte a na cca tri sekundy podržte stlačené tlačidlo MODE (15) a opäť stlačte tlačidlo SET (16), aby ste sa dostali k nastaveniu profilu.
- Stlačte tlačidlo MODE (15), aby ste sa opäť vrátili to režimu EASY. Na displeji bliká slovo EASY.
- Stlačte a podržte tlačidlo SET (16), aby ste sa dostali do režimu CUSTOMIZE (prispôsobenie).
- Opäť stlačte tlačidlo SET (16). Stlačte tlačidlo MODE (15), aby ste aktivovali alebo deaktivovali individuálne nastavenia (t. j. CLOCK).
- Zvoľte „ON“, aby ste zvolenú funkciu pridali do režimu EASY. Zvoľte „OFF“, ak želanú funkciu nechcete pridať do režimu EASY.

- Stlačte tlačidlo SET (16), aby ste potvrdili svoje zadanie. Stlačte tlačidlo MODE (15), aby ste sa dostali k ďalšej funkcii, a opakujte vyššie uvedené kroky.

Zapnutie osvetlenia pozadia

Ak chcete zapnúť osvetlenie pozadia v základných nastaveniach, môžete prechodne zapnúť osvetlenie pozadia stlačením tlačidla SET (16). Osvetlenie pozadia sa po krátkej dobe automaticky vypne.

Vynulovanie výrobu

- Najskôr stlačte a podržte tlačidlo SET (16) a držte tlačidlo MODE (15), aby ste sa dostali do režimu nastavenia. Zobrazí sa SETTING OPEN (otvoriť nastavenia) alebo SETTING RESET (vynulovať nastavenia).
- Stlačte tlačidlo MODE (15), kým sa nezobrazí SETTING RESET. Potvrďte vynulovanie výrobu tak, že stlačíte tlačidlo SET (16).
- Teraz môžete prispôsobiť predtým uskutočnené základné nastavenia (jazyk, vek, hmotnosť, čas). Ostatné uložené údaje budú vymazané.

Upozornenie: Môžete zvoliť SETTING OPEN, aby ste nastavenia zmenili, nie vymazali. Prečítajte si aj kapitolu „Zmena základných nastavení“, aby ste uskutočnili nastavenia.

Demontáž výrobku z bicykla

- Uvoľnite aretáciu (3a) a zložte výrobok (1) z držiaka (3) (obr. L).
- Na odstránenie viazačov káblov (8) použite vhodný nástroj, napríklad strihacie kliešte (nie sú v rozsahu dodávky).

Odstránenie chýb

Upozornenie: Výrobok obsahuje elektronické komponenty. Preto môže vyvolať poruchy, ak sa nachádza v blízkosti predmetov, ktoré vysielajú rádiové signály.

- Ak sa na displeji zobrazia hlásenia poruchy, odstráňte tieto predmety z okolia výrobku.
- Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte.

Problém	Riešenie
Žiadne zobrazenie rýchlosti jazdy alebo kilometrov	<ul style="list-style-type: none"> • Magnet a senzor správne nasmerujte. • Skontrolujte, či je batéria vložená so správnou polaritou.
Displej je čierny	Teplota okolia je príliš vysoká alebo bol výrobok dlho vystavený priamemu slnečnému žiareniu. Odstráňte výrobok z priameho slnečného žiarenia a nechajte ho chvíľu vychladnúť.
Displej zobrazuje nesprávne symboly	Vyberte batériu a následne ju znova vložte.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý, čistý, bez batérií a pri izbovej teplote.

Čistite iba suchou čistiacou handričkou.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Vedľa uvedený symbol znázorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica oznamuje, že tento výrobok nesmiete na konci jeho doby používania

likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidačných prevádzkach.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použité batérie/akumulátory preto odovzdajte v komunálnom zbernom mieste.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty / 20 - 22: papier

a lepenka / 80 - 98: kompozitné látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na použitie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely. Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 467059_2404



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@lidl.sk

Herzlichen Glückwunsch!


Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)


- 1 x Fahrradcomputer (1)
- 2 x Ersatzdichtungsring (1 a/4a)
- 1 x Dämpfer für Fahrradcomputerhalterung (2)
- 1 x Halterung für den Fahrradcomputer (3)
- 1 x Sensor (4)
- 1 x Dämpfer für den Sensor (5)
- 1 x Magnet (6)
- 2 x Batterie (3V  CR2032) (7)
- 6 x Kabelbinder (8)
- 1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Betriebstemperatur: 0 - 50 °C

Frequenzband: 120 kHz +/-10 kHz

Max. übertragene Leistung: 125 kHz < 6,58 dBm

Energieversorgung Batterie: 2 x 3V  CR2032

Batteriehersteller: Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber Park,
Shenzhen, China 518041

 Symbol für Gleichspannung

IP 44



Spritzwassergeschützt



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):

10/2024



Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den folgenden grundlegenden Anforderungen und den

übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt.

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter
<http://www.conformity.delta-sport.com>

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist als Fahrradcomputer für den privaten Gebrauch entwickelt worden. Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Dieser Artikel ist nicht für die Verwendung an Elektrofahrrädern mit Vorderradmotor geeignet, da der Motor des Elektrofahrrads Funktionsstörungen an dem Artikel auslösen könnte.

Teilebeschreibung

- 1 Fahrradcomputer
- 2 Dämpfer für Fahrradcomputerhalterung
- 3 Halterung
- 4 Sensor
- 5 Dämpfer für den Sensor
- 6 Magnet
- 7 Batterie
- 8 Kabelbinder
- 9 Batteriefachdeckel des Fahrradcomputers
- 10 Batteriefachdeckel des Sensors
- 11 Batteriestatusanzeige (für Fahrradcomputer)
- 12 Primäre Funktionswertanzeige
- 13 Funktionsanzeige
- 14 Sekundäre Funktionswertanzeige
- 15 MODE-Taste (M)
- 16 SET-Taste (S)
- 17 Display

18 SCAN-Display

19 Stoppuhr

20 Wartungsintervallanzeige

21 Geschwindigkeitsanzeige: Vergleicht die aktuelle Geschwindigkeit mit der Durchschnittsgeschwindigkeit -

▲ höher als die Durchschnittsgeschwindigkeit

▼ niedriger als die Durchschnittsgeschwindigkeit

22 Geschwindigkeitstrend: Dies zeigt die Entwicklung, ob die Geschwindigkeit steigt (großer Balken, rechts) oder sinkt (kleiner Balken, links).



Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie diese unbedingt auf!

- Der Artikel ist kein Spielzeug.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber hinaus von Personen mit verringer-

ten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Warnhinweise Batterien!

- Entfernen Sie die Batterien, wenn diese verbraucht sind oder der Artikel längere Zeit nicht verwendet wird.
- Benutzen Sie keine verschiedenen Batterie-Typen, -Marken, keine neuen und gebrauchten Batterien miteinander oder solche mit unterschiedlicher Kapazität, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- Beachten Sie die Polarität (+/-) beim Einlegen.
- Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus und entsorgen Sie die alten Batterien vorschriftsmäßig.
- **Warnung!** Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Bewahren Sie Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Reinigen Sie bei Bedarf und vor dem Einlegen die Batterie- und Gerätekontakte.

- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus (z. B. Heizkörper oder direkte Sonneneinstrahlung). Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- **WARNUNG:** Dieser Artikel enthält eine Münz-/Knopf-Batterie. Eine Münz-/Knopf-Batterie kann bei Verschlucken schwere innere chemische Verbrennungen oder den Tod verursachen.
- **Achtung.** Gebrauchte Batterien umgehend entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten. Bei Verdacht auf Verschlucken oder Eindringen von Batterien in den Körper sofort medizinische Hilfe hinzuziehen.



Gefahr!

- Gehen Sie mit einer beschädigten oder auslaufenden Batterie äußerst vorsichtig um und entsorgen Sie diese umgehend vorschriftsmäßig. Tragen Sie dabei Handschuhe.
- Wenn Sie mit Batteriesäure in Berührung kommen, waschen Sie die betreffende Stelle mit Wasser und Seife. Gelangt Batteriesäure in Ihr Auge, spülen Sie es mit Wasser aus und begeben Sie sich umgehend in ärztliche Behandlung!
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Schutzstreifen entfernen/Batterien einlegen (Abb. B)

ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden.

Hinweis: Entfernen Sie vor der ersten Verwendung des Artikels den Schutzstreifen (1b/4b). Gehen Sie dabei wie folgt vor:

1. Drehen Sie die Batteriefachdeckel (9) und (10) vom Fahrradcomputer (1) und vom Sensor (4) mithilfe einer Münze gegen den Uhrzeigersinn ab.
2. Entnehmen Sie jeweils die Batterie (7) aus der Batteriehalterung.
3. Entfernen Sie jeweils den Schutzstreifen.
4. Legen Sie jeweils die Batterie wieder ein.

Hinweis: Achten Sie auf die Plus-/Minuspole der Batterien und für das korrekte Einsetzen auf das Symbol im Batteriefach.

Hinweis: Die Batterien müssen sich komplett in der Batteriehalterung befinden.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Dichtungsring jeweils ordnungsgemäß am Batteriefachdeckel angebracht ist.

5. Drehen Sie den Batteriefachdeckel mit einer Münze im Uhrzeigersinn, um das Batteriefach zu schließen.

6. Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) zur Rückkehr in den normalen Betriebsmodus.

Hinweis: Nach dem Entfernen der Batterie sind alle Daten gelöscht (neue Grundeinstellung des Artikels nötig).

Batterien austauschen

Die Batterie des Fahrradcomputers (1) muss gewechselt werden, wenn die Batteriestatusanzeige (11) auf dem Display angezeigt wird. Der Sensor (4) verfügt nicht über eine Batteriestatusanzeige.

Drücken und halten Sie zuerst die MODE-Taste (15), halten Sie gleichzeitig die SET-Taste (16) und lassen Sie beide gedrückt, bis auf dem Display das Batteriesymbol und {{-}} angezeigt werden.

Gehen Sie wie im Abschnitt "Schutzstreifen entfernen/ Batterien einlegen" beschrieben vor. Nehmen Sie vor dem Einlegen neuer Batterien die alten Batterien aus den Batteriefächern.

Funktionen

- Menüsprachen: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- Uhrzeit
- Stoppuhr
- Temperaturanzeige °C/°F
- Memory-Funktion für min. und max. Temperatur
- Fahrgeschwindigkeitsanzeige (0-99,9 km/h)

- Durchschnittsgeschwindigkeitsanzeige (0-99,9 km/h)
- Höchstgeschwindigkeitsanzeige (0-99,9 km/h)
- Geschwindigkeitsvergleich
- Geschwindigkeitstrend
- Fahrzeit-Timer (max. 9:59:59) (rückwärts- oder vorwärtszählend)
- Kilometerzähler (rückwärts- oder vorwärtszählend)
- Gesamtkilometer- und Gesamtfahrzeitanzeige
- Kalorienzähler
- Scan-Anzeige (Funktionen werden zusammengeschaltet)
- Automatische Startfunktion
- ETA (voraussichtliche Ankunftszeit)-Distanz
- voraussichtliche Ankunftszeit
- Hintergrundlicht EIN/AUS

Inbetriebnahme

Ziehen Sie vor der ersten Verwendung die Schutzfolie vom Display (17) ab.

Verwendung

Hinweis: Der Artikel wechselt automatisch in den Standby-Modus, wenn er länger als fünf Minuten nicht verwendet wurde. Das Drücken einer Taste oder eine Vibration reaktivieren den Artikel. Die Funktionsanzeige zeigt den derzeitigen Modus.

- Drücken Sie die MODE-Taste (15) mehrfach, um durch die verschiedenen Funktionen zu scrollen.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16), um die gespeicherten Werte aufzurufen oder zurückzusetzen.

Grundeinstellungen verändern

Drücken Sie die SET-Taste (16). Die Anzeige auf dem Display blinkt und Sie können die Einstellung vornehmen. Durch Drücken der MODE-Taste (15) können Sie die Einstellungen wählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der SET-Taste (16). Es erscheint die Anzeige „Set OK“ im Display. Folgende Grundeinstellungen können Sie in dieser Reihenfolge anpassen:

Sprache > Anwendungsprofil > Reifengröße > Längeneinheit > Alter > Gewichtseinheit > Gewicht > Zeitformat > Uhrzeit > Datumsformat > Datum > Wartungsintervall > Hintergrundlicht EIN/AUS > ETA-Distanz > ETA-Modus > Temperatureinheit

Wichtige Funktionen

MODE-Taste (15): Einstellung der Werte

SET-Taste (16): Bearbeitung und Übernahme folgender Einstellungen:

- Sprache: Auswahl aus sechs Sprachen
- Anwendungsprofil: Auswahl zwischen **FORTGES** (fortgeschritten) und **EINFACH** (einfach)
- Reifengröße: Reifenumfang in mm eingeben; Eingabe einer vierstelligen Zahl

Hinweis: Errechnen Sie die Reifengröße (U), indem Sie den Reifendurchmesser (D) mit 3,1416 multiplizieren (Abb. M). Die Liste (Abb. N) enthält die Reifenumfänge (U) der herkömmlichen Reifendurchmesser (D).

- Längeneinheit: Auswahl zwischen KM/KMH oder MILE/MPH
- Alter: Eingabe einer zweistelligen Zahl
- Gewichtseinheit: Auswahl zwischen KG und LB
- Gewicht: Eingabe einer dreistelligen Zahl in der Einheit KG oder LB
- Zeitformat: Auswahl zwischen 12 und 24 Stunden
- Uhrzeit: Eingabe von Stunde und Minute
- Datumsformat: Auswahl zwischen DD-MM-YY (Tag-Monat-Jahr) und MM-DD-YY (Monat-Tag-Jahr)
- Datum: Eingabe von Jahr, Monat und Tag
- Wartungsintervall: Eingabe einer dreistelligen Zahl in der Einheit KM oder MILE

Hinweis: Wenn das Wartungsintervall auf „000“ steht, wird die Wartungsanzeige ausgestellt.

- Hintergrundlicht EIN/AUS: Hintergrundlicht ein- oder ausschalten. Bei eingeschaltetem Hintergrundlicht können Sie die Einschalt- bzw. Ausschaltzeit eingeben. Sie können das Hintergrundlicht während der Eingabe einschalten.
- ETA-Distanz: Eingabe einer fünfstelligen Zahl in der Einheit KM oder MILE

- ETA-Modus: Auswahl zwischen CLOCK (Uhrzeit) und TIME (Fahrzeit)
 - Temperatureinheit: Auswahl zwischen °C und °F
1. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der SET-Taste (16).
 2. Drücken Sie die MODE-Taste (15) zum Beenden der Einstellungen. Sie haben die Grundeinstellungen erfolgreich eingestellt.

Hinweis: Wenn Sie die Grundeinstellungen ändern wollen, folgen Sie den Schritten im Kapitel „Artikel zurücksetzen“ und stellen Sie alle Grundeinstellungen neu ein.

Artikel am Fahrrad anbringen

1. Bringen Sie den Artikel, wie in den Abbildungen C - J dargestellt, am Fahrrad an.
2. Schneiden Sie überstehende Enden der Kabelbinder (8) mit einem geeigneten Werkzeug, beispielsweise einem Seitenschneider (nicht im Lieferumfang enthalten), ab.

Hinweis: Bringen Sie den Fahrradcomputer in einer Entfernung von weniger als 70 cm vom Sensor an. Befestigen Sie den Fahrradcomputer innerhalb eines 30°-Winkels zum Sensor (Abb. C).

3. Achten Sie darauf, dass sich der Sensor so nah wie möglich an dem Magneten befindet, um eine optimale Verbindung zu gewährleisten.

Hinweis: Für den Fall, dass Sie einen weiteren Fahrradcomputer besitzen und an einem zweiten Fahrrad montieren möchten, achten Sie darauf, dass sich kein weiterer Sensor in unmittelbarer Nähe (1 m) befindet, da sich dieser sonst mit dem zweiten Fahrradcomputer verbinden könnte.

Fahrradcomputer mit dem Sensor verbinden

Verwenden Sie den Magneten (6), um den Sensor (4) einzuschalten. Der Geschwindigkeitstrend (22) zeigt eine Kurve zur Bestätigung der erfolgreichen Verbindung. Der Artikel ist jetzt zur Verwendung bereit.

Wenn die Verbindung abbricht, folgen Sie den Schritten im Kapitel „Fehlerbehebung“ und setzen Sie alle Grundeinstellungen zurück. Sie werden dann die Verbindung zwischen dem Fahrradcomputer und dem Sensor wiederherstellen müssen.

Funktionen (Abb. K)

- **FORTGES-Modus:** Durch Drücken der MODE-Taste (15) können Sie aus den folgenden Funktionsanzeigen auswählen: UHRZEIT > GESKM > GESZEIT > TAGES-KM > MAX-KM/H > Ø GESCHW > FAHRZEIT > TEMP > STOPPUHR > KAL RATE > KALORIE > ETA > KM+/- > TIMER+/- > SCAN

- **EINFACH-Modus:** Sie können durch Drücken der MODE-Taste (15) die folgenden Funktionen auswählen: TAGES-KM > MAX-KM/H > Ø GESCHW > FAHRZEIT

Hinweis: Sie können auch die von Ihnen gewünschten Funktionen individuell einstellen. Lesen Sie hierzu das Kapitel „CUSTOMIZE“ (Anpassungs)-Modus.

UHRZEIT: Zeigt die Uhrzeit an.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um Zeit- und Datumseinstellungen aufzurufen.

Hinweis: Sie können durch Drücken der SET-Taste (16) zwischen Zeit- und Datumsanzeige hin- und herschalten.

GESKM: Gesamtkilometerzähler.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um die Einstellungen zu Reifengröße, Hodometer und Wartungsintervall zu ändern.

GESZEIT: Gesamtfahrzeit.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um die gespeicherte Gesamtfahrzeit zu ändern.

TAGES-KM: Fahrdistanz.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Fahrdistanz, Höchstgeschwindigkeit, Durchschnittsgeschwindigkeit und Fahrtdauer auf 0 zu stellen.

MAX-KM/H: Höchstgeschwindigkeit.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Höchstgeschwindigkeit auf 0 zu stellen.

Ø GESCHW: Durchschnittsgeschwindigkeit.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Durchschnittsgeschwindigkeit auf 0 zu stellen.

FAHRZEIT: Zeigt die Fahrzeit an.

TEMP: Thermometer.

- Drücken Sie die SET-Taste (16), um den höchsten bisher gemessenen Temperaturwert anzuzeigen (HI). Drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um den niedrigsten bisher gemessenen Temperaturwert (LO) anzuzeigen.

Drücken Sie die SET-Taste (16) und halten Sie diese gedrückt, während die höchste und niedrigste Temperatur angezeigt wird, um zur aktuellen Temperatur zurückzukehren und die gespeicherten Daten zu löschen. Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um die Einstellung der Temperatureinheit aufzurufen.

STOPPUHR: Stoppuhr.

- Drücken Sie die SET-Taste (16), um die Stoppuhr zu starten. Drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um die Stoppuhr zu stoppen. Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Stoppuhr auf 0 zu stellen.

KAL RATE: Momentaner Kalorienverbrauch.

KALORIE: Kalorienzähler.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um den Kalorienzähler auf 0 zu stellen.

ETA: Erwartete Ankunftszeit.

- Im Display erscheint ETASTART: Drücken Sie die SET- (16) und MODE-Taste (15) gleichzeitig für ca. 3 Sekunden, um die ETA-Funktion zu aktivieren.

Hinweis: Wenn Sie die Tasten länger gedrückt halten, wechseln Sie in den Einstellungsmodus.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die ETA-Distanz bzw. den ETA-Modus zu verändern.

KM+/-: Kilometerzähler.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um die Einstellungen des Kilometerzählers aufzurufen. Das Display zeigt die Symbole für Erhöhung und Reduzierung der Zahl (+ oder -) und den Entfernungswert.

TIMER+/-: Timer.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Timereinstellungen zu ändern. Das Display zeigt die Symbole für Erhöhung und Reduzierung der Zahl (+ oder -) und den Timerwert.

SCAN: Scan.

Hinweis: Im Scan-Modus wechselt das Display automatisch zwischen Fahrdistanz, Höchstgeschwindigkeit, Durchschnittsgeschwindigkeit und Fahrzeit.

Hinweis: Zur Änderung der Einstellungen lesen Sie das Kapitel „Grundeinstellungen verändern“.

Hinweis: Um den Scan-Modus zu beenden, drücken Sie die MODE-Taste (15), um zum FORTGES-Modus zurückzukehren.

CUSTOMIZE (Anpassungs)-Modus

Neben dem FORTGES- und dem EINFACH-Modus können Sie Ihre eigenen Einstellungen im CUSTOMIZE-Modus anlegen.

- Drücken und halten Sie die MODE-Taste (15) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie dann die SET-Taste (16), um zur Profileinstellung zu gelangen.
- Drücken Sie die MODE-Taste (15), um den EINFACH-Modus auszuwählen. Das Wort EINFACH blinkt im Display.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16), um in den CUSTOMIZE (Anpassungs)-Modus zu gelangen.

- Drücken Sie die SET-Taste (16) erneut. Drücken Sie die MODE-Taste (15), um individuelle Einstellungen zu aktivieren oder zu deaktivieren (z. B. UHRZEIT).
- Wählen Sie „ON“, um die gewählte Funktion zum EINFACH-Modus hinzuzufügen. Wählen Sie „OFF“, wenn Sie die gewünschte Funktion nicht zum EINFACH-Modus hinzufügen wollen.
- Drücken Sie die SET-Taste (16), um Ihren Eintrag zu bestätigen. Drücken Sie die MODE-Taste (15), um zur nächsten Funktion zu gelangen, und wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte.

Hintergrundbeleuchtung einschalten

Wenn Sie die Hintergrundbeleuchtung in den Grundeinstellungen eingeschaltet haben, können Sie die Hintergrundbeleuchtung durch Drücken der SET-Taste (16) vorübergehend einschalten. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach kurzer Zeit automatisch aus.

Artikel zurücksetzen

- Drücken und halten Sie zuerst die SET-Taste (16) und halten Sie die MODE-Taste (15), um in den Einstellungsmodus zu gelangen. SETTING OPEN (Einstellungen öffnen) oder SETTING RESET (Einstellungen zurücksetzen) wird angezeigt.
- Drücken Sie die MODE-Taste (15), bis SETTING RESET angezeigt wird. Bestätigen Sie das Zurücksetzen des Artikels, indem Sie die SET-Taste (16) drücken.

- Nun können Sie die vorher eingerichteten Grundeinstellungen anpassen (Sprache, Alter, Gewicht, Uhrzeit). Die übrigen gespeicherten Daten werden gelöscht.

Hinweis: Sie können SETTING OPEN auswählen, um Einstellungen zu verändern – nicht um Einstellungen zu löschen. Lesen Sie auch das Kapitel "Grundeinstellungen verändern", um Einstellungen vorzunehmen.

Artikel vom Fahrrad abnehmen

- Drücken und halten Sie die Arretierung (3a) und nehmen Sie den Fahrradcomputer (1) von der Halterung (3) ab (Abb. I).
- Um die Kabelbinder (8) zu entfernen, verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, beispielsweise einen Seitenschneider (nicht im Lieferumfang enthalten).

Fehlerbehebung

Hinweis: Der Artikel enthält elektronische Bauteile. Daher kann er Störungen auslösen, wenn er sich in der Nähe von Gegenständen befindet, die Radiosignale aussenden.

- Treten Fehleranzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Gegenstände aus der Umgebung des Artikels.
- Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

Problem	Lösung
Keine Fahrgeschwindigkeits- oder Kilometeranzeige	<ul style="list-style-type: none"> • Richten Sie Magnet und Sensor korrekt aus. • Prüfen Sie, ob die Batterie polrichtig eingesetzt ist.
Display ist schwarz	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch oder der Artikel wurde zu lange direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt. Entfernen Sie den Artikel aus dem direkten Sonnenlicht und lassen Sie ihn eine Weile abkühlen.
Display zeigt irreguläre Symbole	Entnehmen Sie die Batterie und setzen Sie sie anschließend wieder ein.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken, sauber, ohne Batterien und bei Raumtemperatur.

Nur mit einem trockenen Reinigungstuch sauber wischen. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll

entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe. Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf.

Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung.

Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 467059_2404

DE Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



10/2024

Delta-Sport-Nr.: FC-13564

08.26.2024 / AM 11:21

IAN 467059_2404





VON KINDERN FERNHALTEN
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
TENIR LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN OPBERGEN
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI
MANTER FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN
SÄILYTTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA
FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI
SAUGOTI NUO VAIKŲ



NICHT INS FEUER WERFEN
DO NOT DISPOSE OF IN FIRE
NE PAS JETER LES PILES AU FEU
NIET IN VUUR WERPEN
NO ARROJAR AL FUEGO
NON GETTARE NEL FUOCO
NÃO ATIRAR PARA O FOGO
MÅ IKKE KASTES I ILD
EI SAA HEITTÄÄ TULEEN
FÅR EJ KASTAS I ELD
NIE WRZUCAĆ DO OGNI
NEMESTI I UGNĪ



NICHT FALSCH EINLEGEN
DO NOT INSERT INCORRECTLY
NE PAS INSÉRER LES PILES DE MANIÈRE INCORRECTE
NIET VERKEERD INLEGGEN
NO INTRODUCIR INCORRECTAMENTE
NON INSERIRE IN MODO ERRATO
NÃO INSERIR INCORRETAMENTE
MÅ IKKE LÆGGES FORKERT I
EI SAA ASETTAA VÄÄRIN
FÅR EJ SÅTTAS I FELAKTIGT
NIE WKŁADAĆ NIEPOPRAWNIE
NEĮDĒTI KLAIDINGAI



NICHT DEFORMIEREN ODER BESCHÄDIGEN
DO NOT DEFORM OR DAMAGE
NE PAS DÉFORMER/ENDOMMAGER LES PILES
NIET VERVORMEN/BESCHADIGEN
NO DEFORMAR/DANĀR
NON DEFORMARE / DANNEGGIARE
NÃO DEFORMAR/DANIFICAR
MÅ IKKE DEFORMERES/BESKADIGES
EI SAA VAURIOITTA MEKAANISESTI
FÅR EJ DEFORMERAS/SKADAS
NIE DEFORMOWAĆ/NIE USZKADZAĆ
NEDEFORMUOTI / NEPAŽEISTI



NICHT ÖFFNEN ODER AUSEINANDERNEHMEN
DO NOT OPEN OR DISMANTLE
NE PAS OUVRIR OU DÉMANTELER LES PILES
NIET OPENEN/NIET DEMONTEREN
NO ABRIR/NO DESARMAR
NON APRIRE / SMONTARE
NÃO ABRIR NEM DESMONTAR
MÅ IKKE ÅBNES/SKILLES AD
EI SAA AVATA TAI PURKAA OSIIN
FÅR EJ ÖPPNAS ELLER DEMONTERAS
NIE ROZMONTOWYWAĆ
NEATIDARYTI / NEARDYTI



UNTERSCHIEDLICHE TYPEN UND MARKEN NICHT MITEINANDER MISCHE
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OR BRANDS
NE PAS MÉLANGER DES MARQUES OU DES TYPES DE PILES DIFFÉRENTS
NOOIT VERSCHILLENDE SYSTEMEN, MERKEN EN TYPES GELIJKTIJDIG GEBRUIKEN
NO MEZCLAR SISTEMAS, MARCAS Y TIPOS DIFERENTES
NON UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE SISTEMI, MARCHE E TIPI DIFFERENTI
NÃO MISTURAR DIFERENTES MARCAS OU TIPOS
BRUG ALDRIG FORSKELLIGE SYSTEMER, MÆRKER OG TYPER SAMTIDIGT
ÄLÄ KÄYTÄ SAMANAIKAISESTI ERI TYYPPISIÄ TAI MERKISIÄ PARISTOJA
BLANDA INTE OLIKA TYPER ELLER MÅRKEN
NIE ŁĄCZYĆ Z BATERIAMI INNYCH MAREK LUB RODZAJÓW
SKIRTINGŲ SISTEMŲ, PREKIŲ ŽENKLŲ IR TIPŲ NENAUDOTI KARTU

HOIA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS
UZGLABĀT BĒRNIEM NEPIEĒJAMĀ VIETĀ
GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ
HRANITI ZUNAJ DOSEGA OTROK
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ
UCHOVÁVAĚ MIMO DOSAHU DEŤÍ
ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE
DRŽATI VAN DOMAŠAJA DECE
A SE ŢINE DEPARTE DE COPII
СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

ÄRA VISKA TULLE
NEMEST UGUNĪ
NE DOBJA TŪZBE
NE METATI V OGENJ
NEHÁZEJTE DO OHNĚ
NEVHADZOVAĚ DO OHŇA
NE BACATI U VATRU
NE BACATI U VATRU
A NU SE ARUNCA ÎN FOC
HE ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН
ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΊΠΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ

ÄRA SISESTA VALESTI
NEIEVIETOT NEPAEIZI
NE HELYEZSE BE ROSSZ IRÁNYBAN
NE NARAČNO VSTAVLJATI
NEVKLÁDEJTE ŠPATNĚ
NEVKLADAĚ NESPRÁVNE
NE UMETATI POGREŠNO
NE UMETATI POGREŠNO
A NU SE INTRODUCÉ GREŞIT
HE ПОСТАВЛЯЙТЕ НЕПРАВИЛНО
ΝΑ ΜΗΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΣΦΑΛΜΈΝΗ ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ

ÄRA DEFORMEERI/KAHJUSTA
NEDEFORMĚT/NEBOJĀT
NE DEFORMĀLJA / NE SĒRTSE MEG
NE DEFORMIRATI/POŠKODOVATI
NEDEFORMUJTE/NEPOŠKOZUJTE
NEDEFORMOVAĚ/NEPOŠKODZOVAĚ
NE DEFORMIRATI/OŠTEĆIVATI
NE DEFORMISATI/OŠTEĆIVATI
A NU SE DEFORMA SAU DETERIORA
HE ДЕФОРМИРАЙТЕ/HE ПОВРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΝΕΤΕ/ΚΑΤΑΣΤΡΈΦΕΤΕ

ÄRA AVA EGA VÖTA KOOST LAHTI
NEATVĚRT/NEIZJAUKT
NE NYISSA KI ÉS NE SZEDJE SZÉT
NE ODPIRATI/RAZSTAVLJATI
NEOTEVÍREJTE/NEROZEBÍREJTE
NEOTVÁRAĚ/NEROZOBĚRAĚ
NE OTVARATI/RASTAVLJATI
NE OTVARATI/NE RASTAVLJATI
A NU SE DESCHIDE SAU DEZASAMBLA
HE ОТВАРЯЙТЕ/HE РАЗГЛОБЯВАЙТЕ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ / ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ

ÄRA KASUTA KORRAGA ERINEVAID SŪSTEEME, KAUBAMÄRKE EGA TŪŪPE
VIENLAIČĪGI NEIZMANTOT DAŽĀDU SISTĒMU, RAŽOTĀJU UN TIPU BATERIJAS
SOHA NE HASZNÁLJON EGYIDEJŰLEG KŰLÖNBÖZŐ RENDSZEREKET,
MÁRKÁKAT ÉS TÍPUSOKAT
NE UPORABLJATI HKRATI RAZLIČNIH ZNAMK ALI VRST
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ RŮZNÉ SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKDY NEPOUŽÍVAĚ SŪČASNE RŮZNE SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKAD NE KORISTITI ISTOVREMENO RAZLIČITE SUSTAVE, MARKE I TIPOVE
NIKADA NE KORISTITI RAZLIČITE SISTEME, BRENDOVE I TIPOVE U ISTO VREME
A NU SE AMESTECA DIFERITE TIPURI DE BATERII SAU DIN MĂRCI DIFE-
RITE
НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОВРЕМЕННО РАЗЛИЧНИ СИСТЕМИ,
МАРКИ И ТИПОВЕ
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ, ΜΑΡΚΕΣ ΚΑΙ
ΤΥΠΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ



NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX NEW AND USED
NE PAS MÉLANGER DES PILES NEUVES ET USAGÉES
NOOIT NIEUWE EN GEBRUIKTE BATTERIJEN DOOR ELKAAR GEBRUIKEN
NO MEZCLAR PILAS NUEVAS Y USADAS
NON UTILIZZARE INSIEME BATTERIE NUOVE E USATE
NÃO MISTURAR PILHAS NOVAS E USADAS
BLAND ALDRIG NYE OG BRUGTE BATTERIER
ÄLÄ KÄYTÄ VANHOJA PARISTOJA UUSIEN KANSSA
BLANDA INTE GAMLA OCH NYA BATTERIER
NIE ŁĄCZYĆ UŻYWANYCH I NOWYCH BATERII
NAUJŲ IR NAUDOTŲ BATERIJŲ NENAUDOTI KARTU



NICHT LADEN
DO NOT CHARGE
NE PAS RECHARGER LES PILES
NIET HERLADEN
NO RECARGAR
NON RICARICARE
NÃO RECARREGAR
MÅ IKKE GENOPLADES
EI SAA LADATA
FÅR EJ ÅTERUPPLADDAS
NIE ŁADOWAĆ PONOWNIE
NEĮKRAUTI



NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER IM REGEN STEHEN LASSEN
DO NOT TO RAIN OR WATER IMMERSION
NE PAS PLONGER LES PILES DANS L'EAU NI LES LAISSER SOUS LA PLUIE
NIET IN WATER DOMPELEN OF IN DE REGEN LATEN STAAN
NO SUMERGIR EN AGUA NI EXPONER A LA LLUVIA
NON IMMERGERE IN ACQUA O LASCIARE ALLA PIOGGIA
NÃO MERGULHAR EM ÁGUA NEM EXPOR À CHUVA
MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER EFTERLADES I REGN
EI SAA UPOTTA VETEEN TAI JÄTTÄÄ SATEESEEN
FÅR INTE SÅNKAS NED I VATTEN ELLER STÅ I REGN
NIE ZANURZAĆ W WODZIE I NIE NARAŻAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU
NENARDINTI Į VANDENĮ IR NELAIKYTI LIETUJE



NICHT KURZSCHLIESSEN
DO NOT SHORT-CIRCUIT
LA PILE PEUT EXPLOSER OU COULER LORSQU'ELLE EST COURT-CIRCUITÉE
NIET KORTSLUITEN
NO PONER EN CORTOCIRCUITO
NON COLLEGARE IN CORTO CIRCUITO
NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO
MÅ IKKE KORTSLUTTES
EI SAA OIKOSULKEA
FÅR EJ KORTSLUTAS
NIE ZWIERAĆ
NEATLIKTI TRUMPOJO JUNGIMO



AUF RICHTIGES EINLEGEN ACHTEN
INSERT CORRECTLY
RESPECTER LES POLARITÉS (+/-)
POLARITEIT (+/-) IN ACHT NEMEN
RESPECTAR LA POLARIDAD (+/-)
RISPETTARE LA POLARITÀ (+/-)
RESPEITAR A POLARIDADE (+/-)
VÆR OPMÆRKSOM PÅ POLARITETEN (+/-)
HUOMIOI NAPAIUUUS (+/-)
OBSERVERA POLERNAS PLACERING (+/-)
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWĄ BIEGUNOWOŚĆ (+/-)
LAIKYTIS POLIŠKUMO (+/-)

ÄRA SEGA OMVAHAEL UUSI JA KASUTATUD PATAREISID
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT JAUNAS UN LIETOTAS BATERIJAS
SOHA NE KEVERJE AZ ÚJ ÉS A HASZNÁLT ELEMÉKET
NIKOLI NE MEŠATI NOVIH IN RABLJENIH BATERIJ
NIKDY NEKOMBINUJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE
NIKDY NEKOMBINOVAJ NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE
NIKAD MIJEŠATI NOVE I RABLJENE BATERIJE
NIKADA NE MEŠATI NOVE I KORIŠĆENE BATERIJE
A NU SE AMESTECA BATERII UZATE CU BATERII NOI
НИКОГА НЕ СМЕСВАЈТЕ НОВИ И УПОТРЕБЈАНИ БАТЕРИИ
ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΥΕΤΕ ΝΕΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ÄRA LAE
NELÄDĒT
NE TÖLTSE ÚJRA
NE POLNITI
NENABÍJEJTE
OPĀTOVNE NENABĪJĀT
NE PUNITI
NE PUNITI
A NU SE ÎNCĂRCA
НЕ ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΕΤΕ

ÄRA KASTA VETTE EGA JÄTA VIHMA KÄTTE
NEGREMĒT ŪDENĪ VAI NEATSTĀT LIETŪ
NE MERĪTSE VĪZBE, ĒS NE HAGYJA ESŐBEN
NE POTAPLJATI V VODO ALI PUŠČATI NA DEŽJU
NEPONOŪJTE DO VODY A NENECHÁVEJTE NA DEŠTI
NEPONÁRAĚ DO VODY ALEBO NENECHÁVAJ NA DAŽDI
NE URANJATI U VODU ILI OSTAVLJATI NA KIŠI
NE POTAPATI U VODU I NE OSTAVLJATI NA KIŠI
A NU SE SCUFUNDA ÎN APĂ SAU LĂSA ÎN PLOAIE
НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ НЕ ОСТАВЯЙТЕ ПОД ДЪЖДА
ΜΗΝ ΤΙΣ ΒΥΘΪΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΑΦ΄ΗΝΕΤΕ ΣΤΗ ΒΡΟΧΗ

ÄRA LASE TEKKIDA LÜHISEL
NEIZVEIDOT ĪSSAVIENOJUMU
NE ZĀRJA RÖVIDRE
NE POVZROČATI KRATKEGA STIKA
NEZKRATUJTE
NESKRATOVAĚ
NE KRATKO SPAJATI
NEMOJTE KRATKO SPAJATI
A NU SE SCURTCIRCUITA
НЕ СВЪРЗВАЙТЕ НАКЪСО
ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ

SISESTA ŐGESTI
IEVĒROT POLARITĀTI (+/-)
ŪGYELJEN A POLARITÁSRA (+/-)
UPOŠTEVATI POLARNOST (+/-)
DODRŽUJTE POLARITU (+/-)
DODRŽOVAĚ POLARITU (+/-)
UMETNUTI ISPRAVNO
VODITI RAČUNA O POLARITETU (+/-)
A SE RESPECTA POLARITATEA
СПАЗВАЙТЕ ПОЛЯРНОСТТА (+/-)
ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΚΌΤΗΤΑ (+/-)